

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely (Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2000 K.
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyilttér
soronként 2000 K.

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám

FŐSZERKESZTŐ:

Báró MAILLOT NÁNDOR Dr. MIZSÁK JÓZSEF

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen.

Bizalom életösztönünkben

A népszövetségi főbiztos utolsó beszámolója, mely a május és június hónapok gazdasági helyzetképét rajzolta meg, most került nyilvánosságra. Ez a post humus irás a maga magyarázataival utolsó intelem és bucsuszó a kiváló amerikai jogász és pénzügyi részéről ahhoz az országhoz, melynek ujjaépítési munkájában két és fél esztendőn keresztül önzetlenül vett részt. A hazatért Smith Jeremiás elvitte magával elismerésünk és méltánylásunk koszoruját, ezért cserébe tőle most a férfias nyíltságnak és lelkiismeretnek szavaiból font koszort kaptunk, amelyet utolsó aktusként letenni kívánt a magyar áldozatkészség szobrának talpatára.

A beszámoló ténymegállapításai annyira komoly és minden kertelés nélküliek, hogy magukban véve is megállítanak egy pillantra, mert keresetlenségükben drámai erővel mutatnak rá a veszélyekre, melyek kísértének ha az áldozatokkal megszerzett államháztartási egyensúly biztos bázisáról leszédülnek.

Oly nagy a szanalási műeredménye, oly határozott a költségvetés színvonala, annyi biztonságot nyújt a Nemzeti Bank minden kormánybefolyástól független működése, hogy folyton tudatában kell maradnunk az e nélkül minden bizonnyal még most is ránk leskelődő gazdasági bajoknak, amelyek mintegy iszonyu szakadék mélyén merednek fel ránk s ahová mi pénzünk stabilitásának, pénzügyi egyensúlyunknak magaslatáról mint rossz álomra tekintünk le.

Látnivaló, hogy meg kell becsülnünk tehát a kincset, amelyet annyi nélkülözés árán sikerült birtokba venni és mindig visszagondolnunk kell az állam megpróbáltatására, amelyből életerőnk akaratával kive-

rekedtük magunkat, de amelybe visszazuhanhatunk mihelyt tulságos és szertelen politikai és egyéni kívánságokkal támadjuk, vagy ostromoljuk azt az alapot, amin az egész ujjaépítés nyugszik.

„Magyarország pénzügyi egyensúlyáért a teljes felelősség visszazállt az országra” — mondja Smith fejtegetése. Ez a kijelentés tisztán és egyszerűen elénk tárja az önmagunkrautaltság feladatait. Figyelmünkbe vési, hogy a nemzetközi segítség egyszer jött, mi avval okosan élni tudtunk, de ne számítsunk a jövőben hasonló támogató kézre, nemcsak azért, mert arra szükségünk nincs, ha megőrizzük takarékoságunkat, hanem azért sem, mert államháztartási egyensúlyunk még egyszeri felborulásakor megtagadnák az egyszer már igénybe vett támogatást.

A szanalás gyönyörű épülete azonban csak akkor fog fennállani, ha abba beépítjük a magángazdaság erős pilléreit is. A magángazdaság az ujjaépítő akciónak szerves alkotóeleme volt, s felhasználván azt, tartozunk iránta a gondoskodásnak avval a mértékével, amely helyreállítja a belőlük élő önbizalmát és szillárdá, ellentállóvá teszi a jövő magyar éle t mindenféle újabb építményének, kulturális, gazdasági műveinek hasznára. A bucsúirat krónikájába foglalt baráti intelem a felmentett föellenőr megjegyzéseit nemcsak kormányunk, hanem a társadalom számára is küldi. Sőt legelső sorban ehhez intézi, mondván: ne követeljük mindent az államtól, ne terheljük azt a felesleges kívánságokkal, hanem segítsük úgy, amint tettük a kényszer időszak alatt a legszebb önmegtartással és erőproduktóval. Ha Magyarország amint elérte, meg is tudja őrizni az eredményeket, azok a gazdasági viszonyok javulására oly mértékben hatnak ki, hogy a békeévek normális közállapotaihoz jutunk el. Köszönet Smithnek tárgyilagos megértéséért és bizalom a magunk életösztönében!

Rendkívüli Törvényhatósági Közgyűlés

A magyarországi vármegyék külföldi kölcsönéből Zemplén vármegye által igényelt rész fölötti határozathozatal rendkívüli törvényhatósági közgyűlés összehívását tette szükségessé.

A rendkívüli közgyűlést Széll József főispán augusztus 9-ének d. e. 12 órájára hivta össze s ennek tárgysorozata a következő:

1. A m. kir. pénzügyminiszter 102638/1926./VII. b. számú körrendelete, a vármegyei font sterling-kölcsön felvétele, kezelése és ellenőrzése körül követendő eljárás szabályozása tárgyában és ezzel kapcsolatban a vármegye alispánjának előterjesztése 52.500.000.000 korona annyi mint 150.000 font sterling kölcsön felvétele iránt.

2. Előterjesztés a vármegye által felvett kölcsöntőke felhasználásáig, a kölcsönösszegnek egyes pénzintézeteknél való kamatozó elhelyezése iránt.

3. Abauj-Torna vármegye átirata, a vármegyék részéről vítezi telek felajánlása iránt.

4. Fejér vármegye átirata, a vármegyei szükségletek fedezésére szolgáló községi hozzájárulások külön kivetése iránt

5. A népszövetségi kölcsönből beszerzett gőzthengereleő átvétele.

6. Az alispán intézkedése, a m. kir. államépítészeti hivatalnál kisegítő munkaerő alkalmazása iránt.

7. Sátoraljauhely r. t. város határozata, a sátoraljauhelyi postaépület vételi ügyében.

8. Sátoraljauhely r. t. város határozata, a honvédlaktanya építéséhez szükséges újabb telekrészek felajánlása tárgyában.

9. Sátoraljauhely r. t. város határozata, a lakásépítés ügyében és ezzel kapcsolatban a Gombos János és nejével kötött telekvételi szerződés elbírálása.

10. Sátoraljauhely r. t. város határozata, a közpénzek kamatozó elhelyezése tárgyában.

11. A Magyar Nemzeti Szövetség átirata, sorsjegy akciójának támogatása tárgyában.

12. Lukács Béla pácini körjegyző nyugdíjazás iránti kérévénye.

Az állandó választmány ülését augusztus hó 9. napjának délelőtt 9 órájára tűzte ki a főispán.

A ZEMPLÉN EREDETI TÁRGÁJA

Az agarászatról

(Két közlemény)

Irta:

Dókus Gyula

cs. és kir. kamarás, ny. alispán.

II.

Thököly Imre naplójában ezt írja: „1693. március 25. Szerda. Kimentem ujjban vadásztatni az Morava felé, noha az hó nagyobb részről reggelre kelve is elveszett, estig pedig egészen is, délre visszajöttem; de délig igen szip mulatságom volt a nyulakkal és vad-disznókkal, kettőt az mezőre hajtattván ki, az kopókkal, agarakkal, s lovasokkal verettem el, harmadikat az erdőben lövissel ejtettük el. Junius 11. Péntek. Poserolcza közelében: ujjban reggel vadászni mentem valamely árkokra, szép mnltságom volt az med-

vékkel: egy öreg medvét 3 fiával vezetvin el, egyiket agarak fogván el, elevenen megmaradt.” Két fajta agárnak kellett tehát lenni, egy erősebbnek, amelyek szarvast, farkast, vaddisznót, sőt a medvét is megfogták és a gyengébb, sebesebb faj, amellyel őzet, nyulat, rókát hajtottak, mert az csaknem bizonyos, hogy a mai könnyű agarakkal a nagy vadakat el nem fogathatták volna. Hogy pedig a fentebb idézett agarászati eredményt nem a véletlenség szülte, hanem hogy elődeink valójában ily nagy vadakra is vadásztak agarakkal, szolgáljon bizonyítékul Apor Péter munkáiban található eme megjegyzése: „de az agarokban az régi uraknak is nagy gyönyörűségük volt, dicsekedvén egymásnak, kinek mlnt fogja az agara az szarvast, farkast, őzet, rókát, nyulat; sőt láttam olyan agarat, az ki sze-

Egyes szám ára 1000 K.

Molnár Béla temetése

Az elszakított felvidéki magyarság impozáns részvétele mellett helyezték július 31-én örök nyugóhelyére *parnói Molnár Bélát* a gálszécsi sírkertben fekvő családi sírboltba.

A trianoni határok dacára is érzéseiben, hitében és reményeiben egységesnek maradt Zemplénavármegye közönsége osztatlan gyászal vett részt a temetésen, kifejezést adva annak, hogy közös a gyászunk és fájdalomunk valahányszor itt — vagy oda — át éri a nemzeti ügyet veszteség egy-egy értékes és harcos tagjának kidőlésével.

Zemplénavármegye közönsége képviselőiben *Bernáth Aladár* alispán vezetésével *Thuránszky László* ny. főispán, *Pintér István* ny. árvaszéki elnök, kir. kormányfőtanácsos, *dr. Oláh István* ny. kuriai bíró, *dr. Molnár János* főorvos, *Mauks Árpád* és *Zalay Andor* földbirtokosok vettek részt a temetésen, melyet *Sikorszky Endre* pápai kamarás, gálszécsi róm. kat. plébános végzett fényes segédlettel.

Az elhunyt koporsóját *Mauks Árpád*, *dr. Oláh István*, *Pintér István*, *Egry* szenátor és a két *Cseley* fivér vitték ki a sírkertbe. Hárman az elszakított részről, hárman a csonkaországból, hogy ezáltal is jelképezzék az egymástól elszakított magyaroknak a gyász közösségében való ölelközését.

A gyászháznál *dr. Fleischmann Gyula* a Felvidéki Keresztény Szocialista Párt titkára, a temetőben *Péter Mihály* gálszécsi ref. lelkész mondottak gyászbeszédet.

Dr. Fleischmann Gyula beszédét, mely a párt és a kettészlovenszkói magyarság bucsuja *Molnár Bélától*, itt egész terjedelmében közöljük.

Drága Nagy Halottunk!

Nemcsak ez a nemesi kuria, nemcsak Gálszécs lakossága hanem az egész szlovenszkói magyarság gyászol ma téged, akihez ma utoljára zárandokoltunk el — rokonaid, jóbarátaid, volt fegyverársaid, magyar testvéreid — hogy elbucsuzzunk örökre és könnyeinkkel áztassuk virágokkal diszitett ravatalodat. Te nemes magyar ur, fajodnak büszkesége, milyen sokáig dacoltál a kórral, mely már régóta sorvasztotta szervezetedet, s megakadályozott az utolsó években, hogy néped sorsának intézésébe erős kézzel nyulj bele. A kérlelhetetlen halálnak mégis meg kellett adnod magadat, el kellett válnod őseid házából, kedvenc íróasztalodtól, szép orgonáidtól, amelyekben e tavaszon utoljára gyönyörködünk együtt, s mindazoktól, akiket szeretél és akik szerettek. Nagyrabecsültek. Földi lakodat fölcserélted egy szűk koporsóval és az élet izgalmas lármája helyett, a sírkert csöndjében fogod aludni örök álmodat.

Egy nemes, mindenki által nagyrabecsült család elvesztette benned urát és a szlovenszkói magyarság szegényebb lett egy elsőrangú vezéregyéniséggel. Politikai elveket kitűzni, politikai elvekért harcolni és ezekhez hűnek maradni, a magyar nemzeti ideológiáért rajongani, a magyar nemzeti becsület felett örködni, tradíciókat védelmezni, a nemzet ellenségeit ostromozni, elvek fölött a szellem lovagias fegyverével csatázni — ki volt ebben nagyobb

náladnál, ki mérközhetett veled, ki mutatott fel ragyogóbb példát ezen a téren, mint te! A szlovenszkói magyar történelem lapjain méltó helyet vívtál ki magadnak munkásságoddal, a szlovenszkói magyarságnak írásaidban értékes kincset hagytál, politikai harcaidban pedig példát mutattál, hogy a magyar nemcsak karddal, hanem a szellem fegyverével is nagyszerűen tud verekedni. A harcos magyarnak — s nem a kényelmes urnak, nem a Pató Pálóknak voltál te típusa, hiszen egész lelkeddel csak a magyarságot szolgáltad s a szived minden dobbanása fajodé volt.

Nem ideallizálalak halálod után, csak a való képet festem rólad. Mindenki látott, amikor botodra támaszkodva mentél a közügyekért szolgálni, amikor sokszor fájdalomtól gyötörve ültél íróasztalod mellett és küzködvé vetetted papírra nehézkes betűidet, amelyekből mindig ragyogó szellemes írásaid, publicisztikai remekműveid tevődtek össze. Fizikai fájdalmait önmagad tézted néped sorsa, jövője feletti bánkodással és magam is sokszor voltam tanuja, amikor kettős szenvedés marcangolt: a gyilkos kór és közügyeink szomorú sívársága.

Lehetek ellenségeid, de egyet mindenkinek el kell ismernie: a nemzeti lelkiismeret hangja senkinél sem szólt még erősebben, tisztábban, parancsolóbban, nemesebben — mint nálad, halott barátunk, elköltözött Molnár Bélánk, te pótolhatatlan értékünk!

Sokat veszít benned az egész magyarság és sokat veszít a mi pártunk, amelyben és amelyen keresztül te mindig csak egyet, a magyarság szent ügyét szolgáltad. Azt akartad, úgy láttad, hogy mi vagyunk a választottak, a hivatottak, akik erkölcsében,

hitében, nemzeti érzésben, megtisztítjuk és megerősítjük népünket és megeremljük a békét, egyetértést, a szlovenszkói testvérnemzetek között. A bukásból kivezető, a feltámadás útja, szerinted is a mi pártunk programja volt. s azért csatlakoztál a nagy összeomlás után, te is, a tapasztalt politikus, a szellemes publicista, a nagy tudású független magyar, — a mi pártunkhoz. A magyar Gényusz újjászületését, a magyar feltámadást, amelyért harcoltál, már nem érted meg. Kidültél, s a további munkát reánk, ittmaradottakra bízad. A Te testamentumod, a mi programunk! A magyar jövő biztosítása még messze van, odáig még sokan fognak elhullani közülünk, de ebben egységes lesz minden szlovenszkói magyar, s ezért együtt fogunk harcolni mindnyájan, ahogy azt megálmodtad ezen gyönyörű park öreg, terebélyes fái alatt.

Bucsuzunk tőled s bár ma még alig tudjuk elhinni, hogy Molnár Béla nincs többé, hogy írásait többé nem olvassuk és nem fogad többé bennünket ennek a háznak a kapujában a legszívélyesebb, a legkedvesebb, a legmagyarabb házigazda, — lassan mégis bele kell törődnünk a megváltozhatatlanba, hogy örökké elhagytál bennünket.

A tulvilág titkait nem ismerjük. Nem tudjuk vajjon fogsz-e almodni valamit a csöndes sírkertben. Mi gondolni fogunk rád, ha a Dargó felül felzúg a szél, ha meglátjuk a gálszécsi határt, ha elmegyünk a kerted mellett, — és eszünkbe jutsz mindig, te büszke nemes lélek, aki a magyar történelem legsötétebb napjaiban világitottál elénk szellemed fátylájával.

Legjobbainkat így veszítjük el egymás után, s így fogyunk mi

mélye szerint elfogta a hiuzt.

Némelyek azt állítják, hogy az ugynevezett palotás agarak egy külön fajt képeztek, ez azonban téves feltevés, mert palotás agaraknak azokat a jelesebb és kedvencez agarakat nevezték el, amelyek nem a kutya ólakban állottak, hanem bemenetelők volt a palotába is s helyök a kályha melletti pokróczon volt, sőt a nagy karos székekbe is szabad volt elhelyezkedniök. Az asztalhoz is, mint fentebb II. Lajos agarainál megjegyeztem besettenkedhetek s onnan enni is kaptak.

Hogy fogalmunk legyen, mily fényűzést fejtettek ki a vadászat körül, Thököly Imre udvartartásának vonatkozó részét ide igatom: „csatlósa 23 volt, akik 12—36 frt. készpénzt, báránybélést, naponként 4 czipót, közlőndis vagy fájldis ulu nyolcz, bor, sör vagy lőre naponként, heti pénz vagy hus, prebenda vagy étke konyháról. Peczer, agárhordozó és madarász összesen 14.

Fizetés: készpénz 10—14 frt.-ig, közlőndis vagy kisznyiczir, posztó ulu 14. Nadrágra, süvegre, fehér ruhára 4 frt., báránybélés No 1, buzz, cub 2, sertés 1 vagy 3 frt. csizma 4, czipó 4, bor vagy sör vagy lőre, kőso, lencse, egy mázsa hus, lovára széna, abrak vagy szokás szerinti pénz.

De nemcsak a fejedelmek, hanem a főnemesek és nemesek is nagy szenvedéllyel üzték az agarárszatot. Zay Péter aki a XVI. század leghíresebb lovas vadásza volt, egész farka agarat vett és cserélt s az egész ország agárszaival ösmerős volt. 1574 ben Forgách Simon Surányból írja neki, hogy Pálffy János megsürgette az ígért agár iránt. Sándor Mátyás 1583-ban Beczkóbból tudósítja, hogy agár kölykei, amelyekre számított, igen jó egészségnek örvendenek. Klucsói Alberti, aki Klucsón lakott egyike a legjobb vadászpajtásai közül való volt. Debreczeni Menyhértől, aki Egerben lakott, levelében egy novum

testamentumot és némi nemű agarakat kér. Szolgáját Farkas Antalt elküldte a bibliáért, aki a Kormos nevű agarat is elhozta. Levelében pedig írja, hogy kérte tőle azt Balázsy Ferencz, Kátay Mihály, Szacsai Kristóf, sőt Homonnai György is, de ő nem adta, ő maga is egy pánczélért vette, mely megért 25 frtot és a rabnak elengedett 100 frtot érő marhát az sarczába, „mely agárnak bizonyult itt, ez földön nem sokat tartottam mását“ másnak nem is adnám, de Péter Urat nagyon tisztetem, még egy másikat is küldött tuszul hozzá: — Zay Péter rá is parancsolt szolgálaira, hogy úgy vigyázzanak a Kormosra, mint szemökre és az üdvösségükre.

A XVII. században a sok háboruskodás miatt a vadászattal is kevesebbet foglalkoztak, sőt az agarak is megfogytak. Réday Ferencz, Bessenyei Ferencz nádorhoz 1660 július 26-án Husztról kelteve a következőket írja: „ajánlom Nagyságodnak, mint ke-

gyelmes Uramnak alázasat szolgálomat, Istentől boldog, szerencsés, hosszú életet kívánván Nagyságodnak. Kegyelmes Uram jó időtől fogva ígertem vala arra magamat, hogy valami agarakkal Nagyságodnak kedveskedjem, melyet eddig is effektuáltam volna, ha az a mi sok változó állapotaink engedték volna, mert mi velünk igen elfelejtette az Saidi és Ali pasa fegyvere az vadászatot mindazáltal a minemők maradtak az sok futásban és gondviseletlenségben, azok közül Nagyságodnak egy nihányat elküldöttem, adja az Isten egészségben, csendesebb elmével, jobb és állandóbb békességben vadászhasson Nagyságod velök. Kérvén Nagyságodat alázasatosan, ne az ajándéknak mivoltát, hanem az én Nagyságodhoz való köteles szolgálomat tekintse.“

Perényi Imrénének pedig Szent Jóbrol ugyanazon év július 4-éről így ír: „az agarak dolgát, ami nézi édes bátyám Uram, mint

napról-napra. De nem esünk kétségbe, nem csüggedünk el, — mert mi hívő keresztények vagyunk — akik hisszünk egy Istenben és az örök feltámadásban!

Molnár Béla, drága nagy halottunk, Isten veled!

H I R E K

— **Városi közgyűlés.** Sátoraljaujhely város képviselőtestületének tagjait augusztus 6-án d. u. 4 órakor tartandó rendes képviselőtestületi közgyűlésre, hívta össze **Orbán Kálmán dr.** polgármester. A közgyűlés fontosabb tárgyai: belügyminiszeri rendelet a városi tisztviselők és alkalmazottak létszámának megállapításáról, a külföldi kölcsön felhasználásáról. A p. ü. bizottságnak a Vörös-ökörtelkén építendő bérház és egyéb épületek építésére vonatkozó javaslat.

— **Az önkéntes tűzoltók díszszemléje.** A múlt évi pusztító tűzvész tanulságai nyvman megszervezett Önkéntes Tűzoltó Testület vasárnap délelőtt mutatkozott be a hatóságoknak a város közönségének egy színes és impozánsan legyelmezett díszszemle keretében, mely egyúttal a fogadalomtételre is alkalmas szolgált. — A Testület teljes felszereléssel a Kossuth szobor elé vonult, hol **Zombory József** főparancsnok vette ki a fogadalmat, mely után a Testület elnöke **Füzesséry Zoltán** elnök intézett a tűzoltókhoz az önzetlen és fáradhatatlan kötelességteljesítést hangsúlyozzó, izzó hazafias indulattól áthatott beszédet. A szemle után a Testület díszmenetben vonult el **Szell József** főispán, **Bernáth Aladár** alispán, **Orbán Kálmán dr.** polgármester s az elnökség tagjai előtt. **Szell József** főispán legnagyobb elismerését fejezte ki a kitűnően sikerült díszszemle s a Testület tagjainak magatartása felett. Este kedélyes és hangulatos táncmulatság fejezte be a tűzoltók nagy napját.

ilyen zürzavarban igen elvesztek, itt nincsenek is. Hanem én mindjárt elküldöttem Husztra, az mineműek vadnak öröme s nagyságának kedveskedem.

Az agaraszatokon külön e célra tanított lovakat használtak. II. Lajosnak számadási könyvében 7 frt. kiadást találunk, amelyek a több agarász lovát szállító Pythepeczkynek fizetett; az agarakat szekereken vitték ki, ahol azután a lovas peczerek vették át, úgy bocsátgatták csapatonként. Ha utaztak, magukkal vitték az agarikat. Felső ozoróczi és kohanóczi Ottlyk György önéletírásában olvashatjuk a következőket: „Szentmihály napi vásárra indultam azon esztendőben feleségemmel 6 lovon sézámon az ország útján expediálván, magam pedig paripákon Szulyovszky Gáspár urammal, agarakkal s madarakkal nyulászva és fűrészve Szkacsán felé vevén utunkat“

(Vége.)

— Vidéki szülők figyelmébe.

A sátoraljaujhelyi „Carolineum“ leánynevelő intézet bentlakásra elfogad elemi és polgári iskolai leánykákat. A tiszta levegője vidéken, az egészség követelményeinek minden tekintetben megfelelő helyiségekben a leg gondosabb nevelést és felügyeletet biztosítjuk a leánykák számára. Az élelmezésre szintén nagy gondot fordítunk. Felsőöltásra bővebb értesítést küld az intézet főnöksége.

— Debrecenbe kéne menni.

Műkedvelő operett előadás. Hétfő este adta elő a Városi Színházban a Mozdonyvezetők Körének kiváló műkedvelő gárdája **Farkas Imre** „Debrecenbe kéne menni“ című operettjét. Az előadás összes szereplői, rendezői és a zenekar tagjai a legnagyobb dicséretet érdemelték ki nehéz feladatuk bravuros megoldásáért. A szereplők közül **Takács Ica** és **Szabó Vilma** — műkedvelőktől itt még alig látott — kiforrott alakításukkal, **Székely Etuska** bájos játékaival és **Gajtkó Ilonka** szerepének kitűnő felfogásával tűntek ki. **Tittó Gyula**, **Hoffer Ferenc**, **Nagy József**, **Nagy Imre** és **Radulovics István**, a Máv. Sport Club népszerű centercsatára, voltak az operett nagy sikert aratott férfi főszereplői. Az előadás sikeréhez hozzájárultak még **Szvitana Lujza**, **Benkő Ica**, **Demeter Jolánka** és **Gizike**, **Rabács Annuska** és **Hodovánszki Adél**. **A Pachmájer Vilmos** által kiválóan vezényelt 16 tagú zenekarról csak azt állapítjuk meg, hogy bármelyik szintársulatnál megállhatná helyét. A színházat zsufoltságig megtöltő közönség a szereplőket és a rendező **Gondkiewicz Ferencet** lelkes ünneplésben részesítette. A Sac. felkérésére a Klub szertár alapja javára e hó 9-én az operett a műkedvelő gárda a Városi Színházban újra elő fogja adni. (p. z.)

— **Próbabál.** Sugár Ödön növendékei aug. 7-én este táncbemutató próbabállal zárják be a kiváló és városunkban is közkedvelt táncanár ezidei első tánckurzusát. A próbabál alkalmat fog szolgáltatni több táncújdonság s egy irredenta magyar tánc és pantomim bemutatására, melyek **Sugár Ödön** invencióit dicsérik. A próbabál zárójára reggeli 5 óra A bemutató táncokhoz a zongorakíséretet **Bródy Kálmán** szolgálta. Az új tanfolyam aug. 3-án kezdődött s jelentkezők még elfogadtatnak.

— **Továbbképző tanfolyam a „Carolineum“-ban.** Az intézeti főnök értesítése szerint, ha kellő

számu tanítvány jelentkezik a polg. iskolát végzett leánykák közül, megnyílik a zárdában a továbbképző tanfolyam. A foglalkoztatás a délutáni órákban történik. A tanítás tárgyai: fehérnemű szabásvarrás, mindennemű kézimunka, rajzolás, festés, továbbá magyar irodalom és történelem, művelődés történelem, német.

GUTH ZOLTÁN

okl. zenetanár, előadóművész
f. évi augusztus hó 1-től kezdődőleg

zeneiskolát nyit

zongora és hegedű-tanszakkal.

Mindkét tanszak feloleli az összes zeneelméleti tárgyakat is u. m. általános zenetan, zenediktálás, összhangzattan, zene-történet, zeneesztétika, kamarazene.

M O Z I

Bemutatasra kerül
augusztus 4-én, szerdán
este 6 és fél 9 órakor

ASSZONYFALÓ

(A titokzatos kékszakáll)
Tragikomédia 9 felvonásban.

Főszereplő: Henny Porten
Gaumont Híradó
Divat Revue

Augusztus 5-én, csütörtökön
este 6 és fél 9 órakor

AZ ÓRIÁSOK UTJA
PIERRE BENOIT az „Atlantis“ és „Königsmark“ világhírű írójának legújabb regénye filmen.
10 fejezetben.

Gaumont Híradó
Divat Revue
Augusztus 7-én, szombaton
este 6 és fél 9 órakor
N J U

(Asszony a lejtőn)
7 fejezetben
Főszereplők: Elisabeht Bergner, Emil Jannings, Conrad Veidt.
Bill a kulisszák mögött
Magyar Híradó

Minden fájdalmat megszüntet a csodás hatású
„RÁDIUM KENŐCS.“ Egy doboz ára 10.000 korona.
Megrendelhető **Dr. Balog főorvos** gyógyintézetében
Budapest, Gr. Zichy Jenő-utca 23. Levélre felel.

Hegedű- és cimbalom órák.

Hamy Bertalan

zenetanár, aki Magyarországon, Sátoraljaujhelyen és Sárospatakon is, majd 36 évig Amerika nagyobb városaiban működött,

hegedű- és cimbalom órákat ad alaposan, hangjegy szerinti tanítással.

Jelentkezés: Báthory uccá 7-ik szám alatt.

Vadászati jog bérbeadása

A sárospataki ref. főiskola tulajdonát képező györgytarlói birtokból 1500 kat. hold területen a vadászati jog 3 évre bérbeadó nyilvános árverésen 1926 augusztus hó 14. napján d. u. 3 órakor. Haszonbérleti feltételeket a főiskola gazdasági választmányától lehet kérni.

A Potocsok-völgyben

Pillanatképek

egy turistakirándulásról

Reggel félnyolc . . . Az ősi Szeghy-kuria előtt érdekes társaság gyülekezik. Asszonyok, férfiak, mindkét nembeli fiatalok és gyerekek. Hosszu turista botok, hátizsákok, elemóziás kosarak, esőköpenyek, fonott boros üvegek, hosszú rudon vaskondér — ez a felszerelés. Az arcokon vidámság, derű, a várakozás piros izgalma. A turisták kirándulásra indulnak. . . Nyolc órakor megindul a menet fel a Zsolyomkának. A fiatalok előretörnek, az idősebbek, a kényelmesebbek lassabb, de kitartóbb tempóban lépkednek. Ők már tudják, amit a fiatalok még nem tudnak, hogy a turistauton épen úgy, mint az életben a lassu, egyenletes, megfontolt haladás a jobb, a biztosabb. A végső célt pedig így is úgy is eléri az ember . . .

Vidám beszélgetés között halad a karaván. Megállapítják, hogy negyvenötven jöttek össze, hogy minden újabb kirándulás mindig újabb hiveket szerez a turistáskodásnak, mindig többen és többen látják be, hogy kedvesebben, egészségesebben nem tölthetik el vasárnapjukat, mint a szabadban. Kiszakítja magát az ember, — legalább erre az egy napra, — a megszokott mindennapiasságból, a kicsinyes gondokból, a város füstös, poros légköréből és megtelik a szíve, a lelke a természet hatalmas szépségeivel, a tüdeje az erdők ózónával. Felfrissül az egész lénye abban a fenséges csodában, amelynek Természet a neve és amely templom és szórakozóhely is annak, aki szeretettel, lelkesedéssel keresi fel.

Igaz, meg kell kissé szolgálgni érette, hogy élvezhesstünk. Jön egy pár kapaszkodó, amikor előkerülnek az izzadtságtörölő zsebkendő. De mi ez a kis fáradtság ahhoz a gyönyörűséghez képest, mikor felér a társaság a Magashegy tulsó oldalán az út legmagasabb pontjához és eléje tárul a pompás panoráma. Alattunk a Bodnár-völgy, balra Károlyfalva, előttünk a Feketehegy, a Nagy Hallgató, jobbra a hatalmas Szavahegy és lábainál az út célja: a gyönyörű Potocsok völgy. Gyönyörködve áll meg a társaság, elfelejti a kapaszkodók fáradtságát és gondolatai hozzámagasodnak a Természet hatalmas csodáihoz.

A Turista Társaság elnöke: **Hrabéczy Kálmán** (a közszeretben álló „Kálmán bácsi“) szak-

szerü magyarázatokat ad a látványossághoz: melyik ösvény hová vezet, merre jut le az ember a leg-rövidebb uton a Bodnár-völgybe, a Hármaskúthoz, melyik ut vezet a kis- és nagy Nyugodóhoz, merre van a legközelebbi menedék kunyhó (mert ilyen is van már!) Ábrahám tanár pedig kikeresi a legalkalmasabb pontot és fényképen megörökíti a remek táj egyes részeit.

Még egy kis erőpróba: leereszkedés a meredek hegyoldalon és lent vagyunk a Potocsok-völgyben. Megkeressük a kristálytisza, bővizű kutat és annak közelében végre lekerülhetnek az izzadt hátakról a hátizsákok és a kabátok. Letáborozik a társaság az erdőszél árnyékában. Előkerülnek a könnyebb fajsúlyu elemzősiák, jól esik egy kis tiszórai a hosszú séta után. A borok és kávék behűtődnek, a tűzhely köveit és a gallyakat összehordják a fiatalok és pár perc múlva már tüzőn az üst és rotyog a pörkölt, amelyet Bach Géza és Veres Pista készít nagy szakértelemmel és amelyhez — előzetes megállapodás szerint — a hölgyeknek hozzá sem szabad nyulniok. Ma az asszonyok pihenjenek, üdüljenek, erre az egy napra a férfiak vették át a szakácsgondokat. Persze az asszonyok azért nem állhatják meg, hogy szakszerű tanácsokat ne adjanak — de minden kísérletük vissza utasítódik. Férfias öntudattal hallgatják el a szakácsok, hogy a hentesnél nem vettek megfelelő húst, hogy burgonyát elfelejtettek hozni, hogy a paprikát túl korán szórták a bográcsba és az már szépen odaégett az oldalához és egyéb ilyen apró szépséghibákat, jó lesz az azért, mert „mi” főzzük és mert — borral locsolgatjuk (a pörköltöt is, meg magunkat is).

Dél van. A pörkölt inycsiklandó illata száll a tűzhely körül: készen van már, de még várni kell, mert az utóhadak csak most fognak érkezni. Jönnek is már: Kérészy Gyulának, Vilkovszky Kálmán, meg utánuk Czékus Micu. Hatalmas éljenzés fogadja őket, mert már azután igazán ebédelünk. — A pörkölt kitünő, csuszik rá a jó hideg borocskára, a hangulat emelkedőben van. Ebéd után a pompás gyepen elpihenve kezdetét veszi az anekdotázás, nótázás, kedélyes diskurálás.

Pihenés után a társaság egyik része felfedező utra indul (van a közelben egy jéghideg vizű, pompás forrás, azt keresik) a másik része pedig — fiatalok, idősebbek vegyesen lapdázni kezd. Előbb „körbe róta”, azután „kifutó”. Mindkettő félig feledésbe ment nagyszerű labdajáték. Csak látni kell, hogyan „paklizik” Hegedüs bíró ur, Bach igazgató ur, hogyan nyargal Halmos tanácsos ur, Vilkovszky Kálmán, Szép Andor, Beke Béla, hogyan üti égig a „váltó” labdát Polányi titkár ur, Veres tanár ur... Nem mai gyerek egyik sem, de tanulhatna tőlük fürgeséget sok fiatal és főként — megtanulhatnák ezeket a kitünő, régi labdajátékokat.

Megjelenik a színen az erdőkerülő. Kissé mogorván nézi a labdázó társaságot, de pár pohár bor, pár szivar és pár szives szóbarátóságosabbá teszi arcukat.

Megjönnek a „felfedezők” is. Megtalálták a nagyszerű forrást, melynek vizéhez fogható nincs az egész vidéken. Közfelkiáltással nevet is adnak neki: Cholnokforrás lesz a neve ezentúl, a kutat pedig, amelyik mellett táboroztunk, elneveztük Jász-kút-nak. Ezzel kapcsolatban egy rossz szójáték is napvilágot lát. A kútból vékony erecske csörgedezik, valaki azt javasolja, hogy a Jász-kútból fakadó kis eret nevezzük el — Jászkisérnek. Egyhangulag elvetik az indítványt.

Még egy kis „Hogy tetszik” játék és azután utra kerekedik a társaság és hangos nótaszóval, felüdült testtel és lélekkel egy kellemesen eltöltött nap vtdám hangulatában tér haza.

A felkelő hold aranytányérja jókedvű, megelégedett emberek utjára szórja szelid sugarait...

P. L.

Kovács Balázs Saujhely

Wekerle-tér 5. (Főtőzsde szomszédságában)

Elvállal mindennemű férfi és női kalapok átalakítását, javítását és tisztítását.

Raktáron mindféle férfigyapjú kalapok minden színben.

STÖLZLE-FÉLE

ULTREFORM

a legideálisabb háztartási befőttes üveg.

Minőségben minden hasonló üvegnél jobb, tehát árban a legolcsóbb!

A bevásárlásnál az **ULTREFORM** névre ügyeljen.

Kapható minden szakmabeli üzletben.

Kívánatra ingyen ismertető szakácskönyv.

Ma már mindenki tudja, hogy a

SZERENCESI GYÓGYISZAPFÜRDŐ

természetes gyógyvize és gyógyiszapja egyedül orvosság a reuma, köszvény, ischias és osz bántalmaknál.

Gyógyhatása gyors és meglepő.

Gyógyiszappakolás nőknek és férfiaknak: vasárnap, hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken reggel 7 órától este 7 óráig. Szombaton ninosen üzem.

Mélyen leszállított árak!

Fürdővezetőség.

Olcsón megépítheti házat a Bodrogkereszturi Hungária Kőbánya

ÉPÍTŐKÖVÉBŐL.

1. Fagyálló és kemény terméskő alapba és falazáshoz

100 q vegyes nagyságu . . . 380.000 K

100 q válogatott nagyságu . . . 440.000 K

2: Könnyen faragható falazó és diszító kő

100 q vegyes nagyságu . . . 410.000 K

100 q válogatott nagyságu . . . 460.000 K

ab Bodrogkeresztur állomás. — Lábazati és burkoló kő 32 cm. magas, 15—20 cm. vastag, folyó métere 15.000 K, amelyből 100 q körülbelül 100 folyó méter. Terméskő méret szerinti darabokban is megrendelhető

Jroda: Szerencs, Fürdőépület.

Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyárnál

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faárugyárában	Fakereskedésében
mindenfélé nagyságu hordók, szüretelő és pinceedények, zsiros- és csomagoló hordók	Mindennemű asztalos munka, butor, épület munka: ajtók, ablakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, lécs, zsindey, cserép, pala, saját előállításu hajópadló tüzifa
Ieggondosabb kivitelben és legelőnyösebben beszerezhetők.		
Telefonszám: 2		

Háziasszonyok figyelmébe!

Befőttsjei csak akkor lesznek tartósak és jók, ha a Pergament papirokat Szabó Pálnál vásárolja!